

R. P. Andrés Fernández Truyols, S. J. (1870-1960)

15 diciembre 1870, 23 diciembre 1894, 12 enero 1895, octubre 1901.

Cuatro fechas escuetas que marcan cuatro mojones importantes en la vida del eminente escriturista R. P. Andrés Fernández Truyols, S. J., y que consideradas al finalizar 1959 encierran 89 años de vida, 65 de sacerdocio, otros tantos de vida religiosa y 58 dedicados a los Estudios Bíblicos. Los números fríos se han convertido en una corriente de vitalidad que comenzó poco antes del último cuarto del siglo XIX y ha continuado sin interrupción hasta el momento actual.

Manacor, en la pacífica y soleada Mallorca, le vio nacer, acogió sus primeros pasos y le prodigó sus primeros estudios. Palma le ofreció su Seminario cuando contaba solamente 14 años, y diez años más tarde, en la intimidad de la capilla privada del Palacio Episcopal, le ungía Sacerdote del Todopoderoso. El nuevo Presbítero subía las gradas del altar y con la Víctima divina se inmolaba a sí mismo en perpetuo holocausto renunciando a todas las cosas, con los seres más queridos, y seguía las pisadas de Jesús: no había todavía pasado un mes cuando franqueaba el portalón del Palacio del Santo Duque, S. Francisco de Borja, para dar allí comienzo a su nueva vida de Jesuíta. A los pocos meses de su noviciado dispusieron los Superiores que pasara al de Veruela (Zaragoza), en donde permaneció hasta 1899 repasando los estudios de letras humanas y Filosofía. Durante este primer período de su formación religiosa y perfeccionamiento de su cultura científico-eclesiástica gozó de la compañía de condiscípulos que habían de ser un día lumbreras, como él, en diversos ramos del saber, de la predicción o habían de distinguirse por sus relevantes dotes de gobierno. Entre los primeros cabe señalar a sus connovicios los PP. Francisco Marxuach, de talento agudo y penetrante, dedicado siempre a la enseñanza de la Filosofía y Teología; Eugenio Saz, notable investigador en Química, autor de la teoría de las valencias positivas y negativas; Miguel Selga, Director del Observatorio de Manila; Ramón Orlan-

dis, ingenio profundo, fundador de «Schola Cordis Iesu» y de la revista «Cristiandad»; Juan Rovira, escriturista, gran conocedor de lenguas orientales e intérprete del poema babilónico Enuma Eliš; José M.^a Bover, cuya memoria permanece todavía fresca entre los biblistas y mariólogos después de cinco años de su muerte; Fernando Fuster, moralista y canonista de renombre. Al lado de estos insignes varones podríamos poner una larga lista de los que se distinguieron en la viña del Señor por sus trabajos apostólicos en diversas partes del mundo, de los cuales algunos murieron heroicamente y aun dieron su sangre por Cristo.

Los dos cursos, 1899-1900, 1900-1901, los pasa en Tortosa repasando la Teología, en donde entre otros compañeros se encuentra con el célebre Canonista P. Pedro Vidal, sucesor del R. P. Francisco Wernz en la cátedra de la Universidad Gregoriana de Roma. Con el verano de 1901 da por terminada la época de su formación religiosa y eclesiástica. Durante ella había tenido profesores, de los que siempre conservará un grato recuerdo y con los que el P. Fernández se sentirá muy unido; los PP. Juan Guim, Narciso Noguier, Juan de Abadal, etc.

La aptitud que el P. Fernández manifestaba para los estudios y su criterio recto, ponderado e investigador movieron a los Superiores a dedicarlo al campo de los estudios de Sagrada Escritura. Para ello le enviaron a Inglaterra, en donde durante un bienio se le encuentra en St. Mary's College (Canterbury, Kent) entregado por completo a la especialización escriturista. Un trienio más pasará en las Islas Británicas, pero ahora en calidad de Profesor de Sagrada Escritura y lengua hebrea, en St. Beuno's College (St. Asaph, North Wales). Los cinco años transcurridos en país protestante le sirven maravillosamente para ser testigo del desenvolvimiento de aquellos nuevos cauces de los estudios bíblicos, que desembocaría en la llamada «cuestión bíblica» y que tanto había de agitar a los católicos. Ya se hablaba entonces de conservadores y de innovadores, y al propio P. Fernández le preguntaron en cierta ocasión cándidamente a qué clase pertenecía. A lo que él respondió con su acostumbrada medida e imperturbabilidad: «V. R. pregunte; yo contestaré a sus respuestas; y entonces V. R. mismo fórmese el juicio que le parezca que yo merezco».

Con una excelente formación escriturista y con unos conocimientos abiertos volvió a su Provincia jesuítica de Aragón el nuevo Profesor para explicar la Sagrada Escritura y enseñar la lengua hebrea en el Teologado de Tortosa. No fue muy larga la estancia del nuevo Profesor en su Patria, y, sin embargo, la huella que dejó fue muy profunda y perduró largos años. El fue quien inició en los Estudios bíblicos a sus mejores discípulos en la materia, los PP. Juan Rovira y José M.^a Bover; él les abrió los amplios horizontes de su equilibrado pensamiento y él continuó alentándoles durante los largos años de sus respectivos magisterios.

En 1909, S. S. el Papa Pío X confiaba a la Compañía de Jesús el Pontificio Instituto Bíblico de Roma, y el P. General destinaba al mismo aquellos Profesores que juzgaba reunían las mejores condiciones que tal encomienda exigía. Uno de los designados fue el P. Fernández, el cual tomó inmediatamente posesión de su nuevo cargo, y en el curso siguiente, 1910-1911, ya ostentaba el cargo de Vice-Presidente para ser elevado tres años después al de Vice-Rector (1914-1917) y luego al de Rector (9 dic. 1918-5 julio 1924). En el Instituto Bíblico de Roma continuó con sus clases de exegética, y en 1913 se inició en un nuevo campo en que había de llegar a ser una eminencia: la geografía bíblica. En efecto, en 1913 el Instituto Pontificio organizó su primer viaje de estudios al Oriente Bíblico, y el P. Fernández formó parte de esa primera expedición. Era la primera vez que pisaba la Tierra Santa, aquella Tierra que había hospedado a Jesús y que también había de ser para el P. Fernández mansión durante largos años (1929-1947).

El Pontificio Instituto Bíblico de Roma fundó una especie de Sursursal en Jerusalén para estudiar más de cerca y sobre el terreno aquel país que había sido la cuna de los personajes bíblicos y en donde se habían desarrollado casi todos los acontecimientos que nos cuentan los Sagrados Libros. Muy pronto fue destinado el P. Fernández a Jerusalén. Las fotografías que de él conocemos, pertenecientes a esta etapa de su vida y actividades, nos le muestran vestido de blanco, con un paño blanco en la cabeza o con un salakof, acompañado de nativos palestinos o de personajes científicos, visitando y examinando las excavaciones y hallazgos arqueológicos que se iban practicando. A través de sus frecuentes cartas podríamos seguir los diferentes itinerarios científicos que el P. Fernández emprendía. Uno de sus grandes amigos y compañeros de fatigas fue el R. P. Buenaventura Ubach, O. S. B., a quien hace poco se nos llevó Dios de este mundo.

Sus viajes por el Oriente merecen especial atención. Tomó parte en el primer viaje oficial del Pontificio Instituto Bíblico, en 1913, en el que participaron los que hoy son ilustres purpurados de la Iglesia, Ruffini y Testa. Recorrieron a caballo Siria, Palestina y Egipto; pero el P. Fernández tuvo que quedarse en el Cairo hasta marzo del año siguiente, después de haber vencido penosamente una fuerte infección tifoidea. En abril de este mismo año, acompañado del P. L. Szczeпаński, va hasta Beisán y Acco. Pasada la primera guerra mundial reanuda sus viajes esporádicos. Hacia 1930 coopera eficazmente con el P. A. Mallon (*Verbum Domini* 11, 32), hasta que a partir del mes de agosto de 1939 (*Biblica* 20, 473) dirige personalmente los viajes oficiales del Pontificio Instituto Bíblico. Desde entonces, docenas de veces recorre toda la Palestina a caballo y a pie. Estudia la Transjordania; llega hasta las riberas del Eufrates.

Tal vez la intensidad de la luz del Oriente fatigó con dureza la

vista del P. Fernández; y esto motivó que, de edad ya bastante avanzada, se pensase en su traslado a Europa (por lo menos temporalmente). Delicadas operaciones quirúrgicas en ambos ojos le restablecieron bastante la vista muy perdida, pero no le han permitido ya leer más con aquella holgura con que solía devorar toda suerte de revistas y libros científicos. Ello no obstante no le impide seguir todavía el movimiento científico y continuar en su labor metódica y constante.

Hasta hace muy pocos años, a su vuelta de Palestina, volvió a la cátedra de Sagrada Escritura en la Facultad teológica en la que había enseñado hacia 40 años, pero que se encontraba en Sarriá (Barcelona) y no en Tortosa como antes. Volvió a Roma, a su Pontificio Instituto Bíblico, en donde trabajó intensamente en la preparación de una Geografía Bíblica; pero el estado de su vista le obligó a volver a España. De nuevo se incorporó en el claustro de Profesores de la Facultad de Teología (trasladada de Sarriá a San Gugat del Vallés, Barcelona), aunque más bien en calidad de escritor que de Profesor.

Bibliografía.—Tal vez alguien quedará un poco defraudado al leer la lista bibliográfica del P. Fernández. A un nombre tan conocido parece que le habría de corresponder una larga lista de escritos. Reciente está todavía la memoria del anteriormente mencionado P. José M.^a Bover, cuyos escritos (artículos de revistas) alcanzan la cifra superior al 300 y cuyos libros pasan de 30.

Es un error medir la prestancia de una persona por el número de sus escritos. Son a veces los escritos, por su número, los que dan fama a un autor, quien quizás no se la merece plenamente. Por el contrario, circunstancias especiales de tiempo, ocupaciones, dificultades, o simplemente de carácter y temperamento, reducen a escasas páginas la producción literaria de Profesores y científicos eminentes.

El P. Fernández se ha colocado siempre en el límite de la discreción, y en este límite se encuentra el número de su producción científica. Ni mucho ni poco; ni demasiada profusión ni excesivo mutismo. Quien conozca al P. Fernández puede juzgar lo que le representa un artículo de pocas páginas: lecturas abundantes y detenidas, horas y más horas de pensar, confrontación de citas, comparaciones de ideas o de pasajes bíblicos, ponderación de las premisas y de sus consecuencias, etc. Todo esto es debido a su temperamento reposado y a su espíritu crítico, rayano en el hipercriticismo. Es evidente que con un espíritu de esta índole no se concilia la vulgarización fácilona y rápida de quien escribe a vuelapluma sobre aquellos asuntos que domina.

La lista de escritos del P. Andrés Fernández la publicó ya en 1944 el R. P. Agustín Arce, O. F. M.¹, con ocasión de las bodas de oro

¹ P. ARCE, O. F. M., A., *Vida y escritos del P. Andrés Fernández*, Jerusalén, 1944, Imp. «Carmel du Pater» (en castellano, francés e inglés).

de la ordenación sacerdotal del homenajeado. Nosotros la hemos revisado y completado con los artículos, posteriormente escritos y con algunas producciones literarias que habían escapado a la investigación bibliográfica del P. Arce. Hemos añadido también las recensiones o críticas de libros, algunas de las cuales son de cierta importancia y extensión.

Para mayor claridad clasificamos los escritos en: 1. Libros; 2. Opúsculos; 3. Artículos; 4. Cartas; 5. Manuscritos; 6. Recensiones o críticas de libros. La numeración (para los cinco primeros apartados) será seguida, pero dentro de cada apartado irá también señalada entre paréntesis su enumeración propia.

S I G L A S

Bibl	=	Biblica (Roma).
CivCatt	=	La Civiltà Cattolica (Roma).
CulBibl	=	Cultura Bíblica (Segovia).
CulSoc	=	Cultura Social (Manila).
DocCath	=	La Documentation Catholique (París).
EstBibl	=	Estudios Bíblicos (Madrid).
EstEcl	=	Estudios Eclesiásticos (Madrid).
HechDich	=	Hechos y Dichos (Bilbao-Zaragoza).
Ich	=	Ichthys (Buenos Aires).
Juv	=	Juventus (Barcelona).
Llu	=	Llull (Palma de Mallorca).
RF	=	Razón y Fe (Madrid).
SalTer	=	Sal Terrae (Santander).
TierSan	=	Tierra Santa (Jerusalén).
VerDom	=	Verbum Domini (Roma).

I. LIBROS

1. *Breve Introducción a la Crítica Textual* [en: Estudios de Crítica Textual y Literaria, fasc. 1]. 24 × 15; Roma, Pont. Inst. Bibl., 1917; XII-152 pp.
2. *1 Sam. 1-15. Crítica Textual* [en: Estudios de Crítica Textual y Literaria, fasc. 2]. 24 × 15; Roma, Pont. Inst. Bibl., 1917; VIII-193 pp.
3. *Hermeneutica* [en: Institutiones Biblicae scholis accommodatae. I, De Scriptura in universum, p. 293-430]. 23 × 16; Roma, Pont. Inst. Bibl., 1925, 137 pp.
 - Ed. 2.^a revisada, Roma, 1927, 137 p. [293-430].
 - Ed. 3.^a revisada, Roma, 1929, 138 p. [377-515].
 - Ed. 4.^a revisada, Roma, 1933, 129 p. [377-506].
 - Ed. 5.^a revisada, Roma, 1937, 123 p. [339-462].
 - Ed. 6.^a revisada, Roma, 1951, 146 p. [363-509].

4. *Problemas de Topología Palestinense* [en: Colectánea Bíblica. Serie científica de comentarios y monografías referentes a la S. Escritura]. 25 × 16; Barcelona, Gili, 1936; IV-224 pp.
5. *Commentarius in Librum Iosue* [en: Cursus Scripturae Sacrae, ser. II, vol. 5]. 25 × 16; Paris, Lethielleux, 1938; XVIII-291 pp.
6. *Vida de Nuestro Señor Jesucristo* [en: Colectánea Bíblica, 3]. 19 × 12; Madrid, B. A. C., 1948; LVI-620 pp.
7. *Comentario a los Libros de Esdras y Nehemías* [en: Colectánea Bíblica, 4]. 23 × 16; Madrid, Cons. Sup. Inv. Cient., 1950; XXIV-459 pp.
8. *Jesucristo. Vida, doctrina, milagros* (edición popular de la *Vida de Jesucristo*). 25 × 13; Barcelona, Obra Cultural, 1950; 333 pp.
- 8a. *Episodios Bíblicos*. 16 × 11; Bilbao, El Mensajero del C. de Jesús, 1950; 192 pp. [Publicado primeramente en tres fascículos de De Broma y de Veras, nn. 454, 455, 456; Cf. opúsculos 28, 29, 30].
9. *Geografía Bíblica (El País de Jesús)*. 17 × 13; Barcelona, Vilamala, 1951; XXII-151 pp.
10. *Vida de Nuestro Señor Jesucristo*. 2.^a edición muy revisada [en: Colectánea Bíblica, 3]. 19 × 12; Madrid, B. A. C., 1954; XXXIV-768 pp.
- 10a. *Vita di Gesù Cristo. Con prefazione di A. Vaccari*. (Traducción italiana de la 2.^a ed. de la *Vida de N. S. Jesucristo*, por Domenico Frangipane). 25 × 16; Roma, Librería dello Stato, 1954; XVI-582 pp. (Se está preparando la segunda edición de esta traducción italiana).
- 10b. *The Life of Christ*. (Traducción inglesa de la 2.^a edición de la *Vida de N. S. Jesucristo*, por Paul Barret, O. F. M. Cap.). 24 × 13; Westminster, Maryland, The Newman Press, 1958; XX-820 pp. (En noviembre del mismo año apareció la segunda edición inglesa, y está en prensa la tercera).
11. *Isabel, la Católica*. 16 × 12; Gráficas Casulleras, Barcelona, 1960; 102 pp.

2. OPÚSCULOS

12. (1) COLECCIÓN: HACIA EL ORIENTE: 15 × 10; Roma, Pont. Inst. Bibl.; 1917:
 1. *Damasco*. 18 pp.
13. (2) 2. *Cesarea de Filippo*. 20 pp.
14. (3) 3. *Tiberíades*. 20 pp.
- 12a, 13a, 14a. Traducción italiana de esos tres opúsculos, con el título DALL'ORIENTE.

15. (4) COLECCIÓN: FLORILEGIO BÍBLICO: 17 × 12; Jerusalén, Imp. PP. Franciscanos:
1. *David fugitivo y triunfador*. 55 pp., 1939.
16. (5) 2. *El Profeta Isaías, Caudillo y Salvador de su pueblo*. 63 pp., 1940.
17. (6) 3. *A orillas del Lago. En Betania y Betfage*. 48 pp., 1940.
18. (7) 4. *Un hombre de carácter, Nehemías*. 48 pp., 1940.
19. (8) 6. *Uriás, noble víctima del deber*. 48 pp., 1940.
20. (9) 7. *En pos de Jesús. El hijo de la viuda. En Magdala. En Cafarnaúm. En Wady el-Hamam*. 48 pp., 1940.
21. (10) 8. *El problema de la responsabilidad individual en el Profeta Ezequiel*. 48 pp., 1940.
22. (11) 9. *El Cisma de Siquén. «Todo reino dividido será devastado»*. 48 pp., 1940.
23. (12) 10. *Hospitalidad Oriental. «In coenaculo superioris». En la antigua Fasaelis. En Sanur. En la antigua Qadesh*. 56 pp., 1940.
24. (13) 11. *El anciano Helí*. 48 pp., 1940.
25. (14) 12. *Entre beduínos. La beduina Jael. Una diócesis beduína. En los tabernáculos de Jacob. En Wady el-Fawar*. 48 pp., 1940.
26. (15) 13. *Los diálogos de Jesús. Junto al pozo de Jacob. Una lección de humildad. En la fiesta de los Tabernáculos. El buen Amigo*. 48 pp., 1940.
27. (16) *Episodios Bíblicos (Primera Serie)*. 12 × 16; De Broma y de Veras, n. 454, Bilbao, 1950; 64 pp.
28. (17) *Episodios Bíblicos (Segunda Serie)*. 12 × 16; De Broma y de Veras, n. 455, Bilbao, 1950; 63 pp.
29. (18) *Episodios Bíblicos (Tercera Serie)*. 12 × 16; De Broma y de Veras, n. 456, Bilbao, 1950; 61 pp. [Los tres opúsculos de *Episodios Bíblicos* se publicaron, con el mismo título, en un librito; cfr. n. 8a].

3. ARTÍCULOS

30. (1) *The historical and dogmatical sense in Holy Scripture: The Ecclesiastical Review* 33, 1905, 113-127.
31. (2) *La religión premosaica en Israel: RF* 34, 1912, 5-17, 413-424.
32. (3) *I sacrifici privati nella legislazione mosaica: CivCatt* 1913-2, 277-291.
33. (4) *Crítica literaria sobre el primer libro de Samuel, c. 1-7: RF* 36, 1913, 141-147.

34. (5) *La inmortalidad del alma en el Antiguo Testamento*: RF 36, 1913, 316-333.
35. (6) *La retribución de la otra vida en el Antiguo Testamento*: RF 37, 1913, 141-158.
36. (7) *Nota sobre un pasaje del primer libro de los Reyes (1 Sam 6, 15)*: RF 40, 1914, 469-472.
37. (8) *Isaías, Profeta y estadista*: RF 45, 1916, 141-154, 177-288.
38. (9) *La Crítica reciente y el Pentateuco*: Bibl 1, 1920, 173-210.
- 38a. *Problème d'exégèse: La critique récente et le Pentateuque*: DocCath, 81, 1920, 226-240. [Traducción francesa del artículo anterior].
39. (10) *A propósito de un artículo*: Bibl 1, 1920, 376-378.
40. (11) *Jud 5, 12*: Bibl 2, 1921, 61-65.
41. (12) *El Profeta Ageo 2, 15-18 y la fundación del segundo Templo*: Bibl 2, 1921, 206-215.
42. (13) *Epoca de la actividad de Esdras*: Bibl 2, 1921, 424-447.
43. (14) *Ego protector tuus sum (Gen 15, 1)*: VerDom 1, 1921, 25-27.
44. (15) *Diliges amicum tuum sicut teipsum (Lev 19, 18)*: VerDom 1, 1921, 27-28.
45. (16) *Diligite inimicos vestros*: VerDom 1, 1921, 39-42.
46. (17) *Quid de Deo senserit Jephthe (Jud 11)*: VerDom 1, 1921, 77-81.
47. (18) *Votum Jephthe*: VerDom 1, 1921, 104-108.
48. (19) *Da mihi animas, cetera tolle tibi (Gen 14, 21)*: VerDom 1, 1921, 146-147.
49. (20) *Vetus Testamentum populo a concionatore propositum*: VerDom 1, 1921, 199-205.
50. (21) *An peccaverit Jephthe in voto faciendo et exsequendo*: VerDom 1, 1921, 299-304.
51. (22) *¿Es el Eclesiastés una versión?*: Bibl 3, 1922, 45-50.
52. (23) *Aspecto moral de la conquista de Canaán*: Bibl 3, 1922, 145-164.
53. (24) *El castigo de los hijos por los pecados de los padres*: EstEcl 2, 1923, 419-426.
54. (25) *¿Existieron en Israel los sacrificios humanos autorizados por la Ley?*: EstEcl 2, 1923, 443-444.
55. (26) *Gen 1, 1. In principio creavit Deus caelum et terram*: VerDom 3, 1923, 13-20.
56. (27) *Gen 1, 5. Factumque est vespere et mane, dies unus*: VerDom 3, 1923, 89-91.
57. (28) *Ps 131, 1. Memento, Domine, David et omnis mansuetudinis eius*: VerDom 3, 225-231.
58. (29) *El herem bíblico*: Bibl 5, 1924, 2-25.

59. (30) *De mente S. Augustini relate ad unitatem sensus litteralis:* VerDom 7, 278-284.
60. (31) *Brevis animadversio relate ad modum proponendi quaestionem de inspiratione verbali:* VerDom 7, 1927, 308-309.
61. (32) *Justos por pecadores:* Ich 7, 1928, 107-114, 175-181.
62. (33) *A Cafarnaúm en barca:* Ich 8, 1929, 161-164.
63. (34) *Entrada solemne del Delegado Apostólico de Palestina en la Basílica del Santo Sepulcro:* Llu 9, 1929, 97-99.
64. (35) *Hospitalidad oriental:* Ich 9, 1930, 313-318.
65. (36) *El Monte Tabor:* Ich 9, 1930, 475-482.
66. (37) *Hortus conclusus:* Llu 10, 1930, 63-65.
67. (38) *Desde las cercanías de Belén:* Llu 10, 1930, 194-196.
68. (39) *Crítica histórico-literaria de Jos 3, 1-5:* Bibl 12, 1931, 93-98.
69. (40) *La Patria del Profeta Samuel:* Bibl 12, 1931, 119-123.
70. (41) *El atentado de Gabaa. Crítica histórico-literaria de Jud 19, 21:* Bibl 12, 1931, 297-315.
71. (42) *En la región de Suez:* EstBibl 2, 1931, 130-141.
72. (43) *En la antigua Efrén:* EstBibl 2, 1931, 222-228.
73. (44) *El paso difícil del ejército asirio (Is 10, 28):* EstEcl 10, 1931, 339-348.
74. (45) *Los ritos en Tierra Santa:* Ich 10, 1931, 317-322.
75. (46) *Desde Belén:* Ich 10, 1931, 470-474.
76. (47) *La noche del Jueves Santo en Getsemaní:* Llu 11, 1931, 71-73.
77. (48) *Hospitalidad Oriental:* Llu 11, 1931, 191-193.
78. (49) *Gen 12, 3. In te benedicentur universae cognationes terrae:* VerDom 11, 1931, 137-140.
79. (50) *Gen 12, 3. Benedicentur in SEMINE TUO omnes gentes:* VerDom 11, 1931, 161-164.
80. (51) *Duplex Israel: carnalis et spiritualis:* VerDom 11, 1931, 230-232.
81. (52) *Credidit Abraham Deo et reputatum est illi ad iustitiam (Gen 15, 6):* VerDom 11, 1931, 326-330.
82. (53) *Achab et Iosaphat in area iuxta ostium portae Samariae (3 Reg 22, 10):* VerDom 11, 1931, 362-365.
83. (54) *El límite septentrional de Benjamín, a) Jos 18, 12-13; b) Jos 16, 1-2:* Bibl 13, 1932, 49-60.
84. (55) *¿Hubo éxodo premosaico? ¿Estaba Palestina habitada por israelitas durante la estancia de Israel en Egipto?* EstBibl 3, 1932, 161-175.
85. (56) *La Sabiduría en Prov 8, 22-31:* EstEcl 11, 1932, 263-267.
86. (57) *Velada literario-musical junto al Lago de Tiberíades:* Llu 12, 1932, 49-52.

87. (58) *Fides et opera apud S. Paulum et S. Jacobum*: VerDom 12, 1932, 177-180.
88. (59) *Templum BAAL-BERITH apud Sichem*: VerDom 12, 1932, 254-256.
89. (60) *Los límites de Efraín y Manasés*: Bibl 14, 1933, 22-40.
90. (61) *¿Fue Jericó tomada por Josué?*: EstEcl 12, 1933, 100-113.
91. (62) *Alianza patriarcal, sináitica, mesiánica (Promesa, ley, gracia)*: EstEcl. 12, 1933, 433-448.
92. (63) *En Sanur: La valiente Judith*: Llu 13, 1933, 226-230.
93. (64) *El Santuario de Dan. Estudio crítico-exegético sobre Jud 17-18*: Bibl 15, 1934, 237-264. [Reproducido en Miscellanea Bíblica, Roma, 1934, I, 117-144].
94. (65) *Lugar de una aparición del Salvador*: CulSoc 1934, 283-286.
95. (66) *La toma de Hai (Jos 7-8, 29)*: EstBibl 4, 1934, 407-414.
96. (67) *Excavaciones del Pontificio Instituto Bíblico en el valle del Jordán*: Juv 1934, 158-162.
- 96a. *Problemas de Topografía Palestinense: Jerusalén*: EstEcl 13, 1934, 6-72. [Es el cap. 9 del libro Problemas de Topografía Palestinense, Barcelona, 1936, pp. 139-196].
97. (68) *Mensa Christi*: Llu 14, 1934, 94-96.
98. (69) *La voz גָּדֵר [gader] en Esdr. 9, 9*: Bibl 16, 1935, 82-84.
99. (70) *La Arqueología y el Exodo*: EstEcl 14, 1935, 113-116.
100. (71) *Tierra Santa*: HechDich 1, 1935, 9-13.
101. (72) *Asamblea Sacerdotal en Jerusalén*: HechDich 1, 1935, 148-150.
102. (73) *Patriarcado Latino de Jerusalén*: HechDich 1, 1935, 269-274.
103. (74) *Israel en Palestina*: HechDich 2, 1935, 21-26, 321-326.
104. (75) *Dos matrimonios musulmanes*: Llu 15, 1935, 263-266.
105. (76) *Una colonia Hispano-Americana en Michmas*: TierSan 15, 1935, 41-46.
106. (77) *Indole y autenticidad del decreto de Ciro (Esd 1, 1-4)*: EstBibl 6, 1936, 17-25.
107. (78) *La oda triunfal de Débora*: EstEcl 15, 1936, 5-46.
108. (79) *Las excavaciones en Teleilat Ghassul*: HechDich 3, 1936, 1-9.
109. (80) *Católicos y Judíos en Palestina*: HechDich 3, 1936, 267-276.
110. (81) *Dans les «Arbot Moab»*: La Palestine (Jerusalem) 15, 1936, 137-140, 155-158, 167-175.
111. (82) *Recuerdos de paz y de guerra (Quarn-Hattin)*: TierSan 16, 1936, 139-144.
112. (83) *Judíos o musulmanes*: HechDich 4, 1937, 12-23.

113. (84) *Esdr 9, 9 y un texto de Josefo*: Bibl 18, 1937, 207-208.
 114. (85) *El conflicto actual de Palestina*: RF 114, 1938, 100-109.
 115. (86) *Los dos ideales*: SalTer 26, 1938, 124-127.
 116. (87) *A orillas del Lago: Pasce agnos meos, pasce oves meas*: Excelsior (Palma de Mallorca) n. 48, 1939, 6-7; n. 49, 1939, 6-7.
 117. (88) *Un nuevo aspecto del problema árabe-judío*: HechDich 8, 1939, 602-610.
 118. (89) *Jornada franciscana*: Almanaque de Tierra Santa (Jerusalén) 19, 1940, 41-46.
 119. (90) *Desde Palestina*: HechDich 8, 1940, 135-137.
 120. (91) *Desde Tierra Santa*: HechDich 8, 1940, 213-216.
 121. (92) *Palestina: El decreto sobre venta de tierras a los judíos*: HechDich 8, 1940, 257-263.
 122. (93) *Centros Culturales de Jerusalén*: CulBibl 5, 1948, 27-31.
 123. (94) *Viaje desde Jerusalén a Cafarnaúm*: CulBibl 5, 1948, 47-52.
 124. (95) *Fecha del nacimiento de Cristo*: CulBibl 6, 1949, 356-358.
 125. (96) *Sensus typicus. Sensus plenior*: Bibl 33, 1952, 526-528.
 126. (97) *La Basílica del Santo Sepulcro*: EstEcl 26, 1952, 385-386.
 127. (98) *Sentido plenior, literal, típico, espiritual*: Bibl 34, 1953, 299-326.
 128. (99) *Nota referente a los sentidos de la Sagrada Escritura*: Bibl 35, 1954, 72-79.
 129. (100) *El Šinnor (2 Sam 5, 6-8)*: Bibl 35, 1954, 217-222.
 130. (101) *Geographica. Hefer; Migrón; el Gran Bamah de Gabaón*: Miscellanea Biblica B. Ubach (Montserrat): 1954, 137-145.
 131. (102) *Apostillas relativas a los sentidos bíblicos*: Bibl 37, 1956, 184-198.

4. CARTAS

132. (1) *De Roma a Palestina*, Cartas y Noticias edificantes de la Provincia de Aragón, 1914, n. 1, 233-283 [10 largas cartas en que cuenta el viaje a Palestina: 1913: Beyruth 18 sept., Kesba (Siria) 20 sept., Líbano 22 sept., Damasco 25 sept., Cesarea de Filippo 27 sept., El Sahan (Ard el-Huleh) 28 sept., Tiberíades 1 oct., Monte Tabor 2 oct., Nazareth 4 oct., Cairo 20 enero 1914].
 133. (2) *Sobre el Pontificio Instituto Bíblico de Roma*, Cart. edif. de la Prov. de Aragón, 1915, n. 2, 187-190. [Roma, 29 dic. 1915].
 134. (3) *Varias noticias referentes al Pontificio Instituto Bíblico*,

- Cart. edif. de la Prov. de Aragón, 1920, 316-319 [Roma, 10 jun. 1919].
135. (4) *Noticias del Instituto Bíblico*, Cart. edif de la Prov. de Aragón, 1921, 173-176 [Roma 8 enero 1921, 10 abril, Frascati 27 sept.].
136. (5) *Sobre el Pontificio Instituto Bíblico de Jerusalén*, Cart. edif. de la Prov. de Arag. 1928, 350-352 [Roma 7 jul. 1928].
137. (6) *Algunos ministerios espirituales, Excursión a los alrededores de Tiberíades, Sobre los Wafdistas*, Cart. edif. de la Prov. de Aragón, 1930, 238-248 [Jerusalén 20 oct. 1930, 3 nov., Cairo 18 nov.].
138. (7) *De Jerusalén*, Noticias de la Provincia de Aragón, 1945, 311-312 [Jerusalén, 14 enero 1945; con ocasión de las fiestas que se celebraron en honor del P. Fernández al cumplir sus 50 años de Sacerdocio y de vida religiosa].
139. (8) *Carta desde Jerusalén, sobre el descubrimiento de unos osuarios con inscripciones interesantes*: CulBibl 3, 1946, 15.
140. (9) *Carta desde Jerusalén, sobre el estado en que se encuentra el nuevo Estado de Palestina*: CulBibl 3, 1946, 308-313.

5. MANUSCRITOS

El P. Fernández está dando los últimos retoques a varios manuscritos, de los cuales indicamos los más importantes.

141. (1) *Comentario a Jueces*.
142. (2) *Geografía Bíblica*. Amplia obra científica.
143. (3) *Comentario a Josué*. Traducción con notas.
144. (4) *Consideraciones espirituales sobre la vida de Cristo*.
145. (5) *Historia de Israel*. En 7 fascículos: 1) Patriarcas. 2) Egipto. 3) La conquista. 4) Jueces. 5) El reino unido. 6) Judá e Israel. 7) Destierro y tiempos postexílicos.
146. (6) *Cristiano y ciudadano*. Opúsculo.

6. RECENSIONES O CRÍTICA DE LIBROS

Nota.—Seguramente se nos han escapado muchas de las recensiones que el P. Fernández ha hecho de libros en diversas revistas. Aquí mencionamos las que hemos podido recoger y que nos han parecido más importantes, pues en algunas de ellas el P. expone criterios propios. Seguimos el orden cronológico.

1908. 1. MURILLO, L., *Estudio crítico-exegético sobre el Cuarto Evangelio*: RF 22, 103-108.
1910. 2. KORTLEINER, FR. X., *De hebraeorum ante exilium babilonicum monotheismo*: CivCat 1910-1, 715-719. [Aparece a manera de artículo con el título: *Il Monoteismo ed il Messianismo presso il popolo ebraico*. Sin firma].
3. VIGOUROUX, *Dictionnaire de la Bible*: CivCat 1910-3. [Como el anterior, aparece como artículo con el título: *Un dizionario della Bibbia*. Sin firma].
1920. 4. BURNEY, C. F., *The Book of Judges with Introduction and Notes*: Bibl 1, 103-111.
1921. 5. FRAZER, J. G., *Folk-lore in the Old Testament*: Bibl 2, 382-384.
6. FILOCRISTIANO, *Quale fu il peccato di Adamo e di Eva?*: Bibl 2, 481-482.
1923. 7. KUGLER, F. X., *Von Moses bis Paulus*: Bibl 4, 395-400.
1924. 8. GRIFFITHS, *The Exodus in the Light of the Archaeology*: Bibl 5, 80-81.
1925. 9. PELT, J. B., *Histoire de l'Ancien Testament*. Bibl 6, 226-228.
10. DESNOYERS, L., *Histoire du Peuple Hébreu des Juges à la Captivité*: Bibl 6, 346-352.
1926. 11. *Analecta Sacra Tarraconensia, I*: Bibl 7, 99-104.
12. JEAN CHR. F., *Le milieu biblique avant Jésus-Christ, I-II*: Bibl 7, 224-225.
1927. 13. SCHULTZ, A., *Das Buch der Richter und das Buch Ruth*: Bibl 8, 97-102.
14. PÉRENNÈS, H., *Introduction générale aux Saintes Ecritures*: Bibl 8, 224-225.
15. PESCH, CH., *De Inspiratione Sacrae Scripturae*: Bibl 8, 226-227.
16. GINEBRA, P., *El Sant Evangelí de N. S. Jesucrist. Concordia dels quatre Evangelis*: Bibl 8, 236-237.
17. DORSCH, AE., *De Inspiratione Sacrae Scripturae (ed. 2)*: Bibl 8, 369-370.
18. KORTLEITNER, F. X., *De religione populari Israelitarum*: Bibl 8, 374-375.
19. LANDERSDORFER, S., *Die Bücher der Könige*: Bibl 8, 474-477.
20. MONTET, E., *Histoire de la Bible*: Bibl 8, 481.
1928. 21. GOMÁ Y TOMÁS, I., *La Biblia y la Predicación*: VerDom 8, 222-223.
22. UBACH, B., *La Biblia. I, Génesi; II, Exode i Levític. Versió dels textos originals i comentari*: Bibl 9, 363-365.
23. CARDÓ, ANTONI M.^a DE BARCELONA, MILLÁS VALLICRO-

- SA, *La Sagrada Bíblia. Gènesi, Exode*: Bibl 9, 365-366.
24. FRUHSTORFER, K., *Weltschöpfung und Paradies nach der Bibel*: Bibl 9, 370-372.
25. «*Analecta Sacra Tarraconensia*», III: Bibl 9, 477-481.
1930. 26. UBACH, B., *La Bíblia: III, Nombres, Deuteronomi. Versió dels textos originals i comentari*: Bibl 11, 236-239.
27. UBACH, B., *La Bíblia. Il·lustració: I, El Gènesi*: Bibl 11, 240-242.
28. GOMÁ Y TOMÁS, I., *El Evangelio explicado, I*: VerDom 10, 254-255.
1931. 29. GOMÁ Y TOMÁS, I., *El Evangelio explicado, III-IV*: Ver Dom 11, 60-61.
30. OBIOLS, S., *La Bíblia: XX, Epístoles de S. Pau als Romans i Corintis. Versió dels textos originals i comentari*: Bibl 12, 252-253.
31. OBIOLS, S., *La Bíblia: XXI, Epístoles de S. Pau als Gàlates... als Hebreus. Versió dels textos originals i comentari*: Bibl 12, 372-374.
32. GAGO, A., *Curso de estudios apologéticos*: Bibl 12, 375-377.
33. VANDERVORST, J., *Israel et l'Ancien Orient*: Bibl 12, 377-378.
34. ALBANESE, F., *La Bibbia scevra di errori contiene alcune inaccuratezze, I*: Bibl 12, 488-490.
35. D. J. A., *De jerusalem a jericó; el Mont Nebo; Hebron*: Bibl 12, 496.
36. D. J. M. C., *Jetsemani; Tebes*: Bibl 12, 496-497.
1932. 37. EBERHARTER, A., *Der Dekalog*: Bibl 13, 342-343.
38. RYBONSKY, I., *Der Ma'akh Jahwe*: Bibl 13, 344-345.
39. MESA, R., *Jesús, Hijo de Dios: I, Evangelios*: Bibl 13, 346.
40. GOMÁ Y TOMÁS, I., *El Evangelio explicado, IV*: Bibl 13, 346-347.
41. SCHÖTZ, D., *Schuld uns Sühnofner im A. T.*: Bibl 13, 457-458.
42. HEINISCH, P., *Die Travergebräuche bei den Israeliten*: Bibl 13, 458-459.
1933. 43. UBACH, B., *La Bíblia. X. Psalteri. Versió dels textos originals i comentari*: Bibl 14, 473-474.
1934. 44. RIERA, J. M., *La Bíblia. XIX, Evangeli segons S. Joan, Actes dels Apostols. Versió dels textos originals i comentari*: Bibl 15, 539-540.
1935. 45. CASANELLES, J., *Mirall de dones: Marta*: VerDom 15, 384.

1936. 46. BALDI, D., *Enchiridion locorum Sanctorum*: Bibl 17, 267-268.
47. UBACH, B., *La Bíblia. Il·lustració: II, Exode i Levític*: Bibl 17, 365-366.
48. Fundació Bíblica Catalana: *La Sagrada Bíblia. Antic Testament*: Bibl 17, 366-369.
49. RUPERTO DE MANRESA, *El Libro de los Salmos. Versión según el texto hebreo, I*: Bibl 17, 369-370.
50. RUPERTO DE MANRESA, *Eclesiastés. Versión según el texto hebreo*: Bibl 17, 370.
51. AUGÉ, R., *La Bíblia. XIII. I, Isaías (cap. 1-39). Versió dels originals i comentari*: Bibl 17, 371-372.
1937. 52. VANDERVORST, J., *Introduction aux textes hébreu et grec de l'Ancien Testament*: Bibl 18, 132-134.
53. PERRELLA, G. M., *I Luoghi Santi*: Bibl 18, 138-141.
54. RUPERTO DE MANRESA, *El libro de los Salmos. Versión según el texto hebreo, II*: Bibl 18, 344.
55. HENNEQUIN, L., *Fouilles et Champs de Fouilles en Palestine et en Phénicie*: Bibl 18, 363.
56. AUGÉ, R., *La Bíblia. XIII, II, Isaías (cap. 40-46). Versió dels textos i comentari*: Bibl 18, 460-462.
1941. 57. ANTOLÍN, T., *El Santuario de la aparición del Señor y del Primado de San Pedro en el Lago de Tiberiades*: Bibl 22, 457-458.
1950. 58. *Etudes de Critique et d'Histoire religieuse. Facultés Catholiques*: EstEcl 24, 253-255.
1951. 59. ALLGEIER, A., *Die neue Psalmenübersetzung*: EstEcl 25, 98-99.
60. RODRÍGUEZ, S. M., *Manual hebreo-español y arameo-bíblico-español*: EstEcl 25, 271-272.
1953. 61. RUDOLPH, W., *Esra und Nehemia mit 3 Esra*: Bibl 34, 99-104.
1958. 62. GARCÍA AB ORBISO, T., *Praelectiones exegeticae de Novo Testamento. I, Evangelia*: EstEcl 32, 368.

FRANCISCO DE P. SOLÁ, S. J.

Prof. en la Facultat de Teologia

San Cugat del Vallés, 6 enero 1960.